

# DAF W AKCJI

90 LAT DOSKONAŁOŚCI

2 LISTOPADA 2018



**UPS: „Każdego dnia musimy udowadniać swoją wartość”**



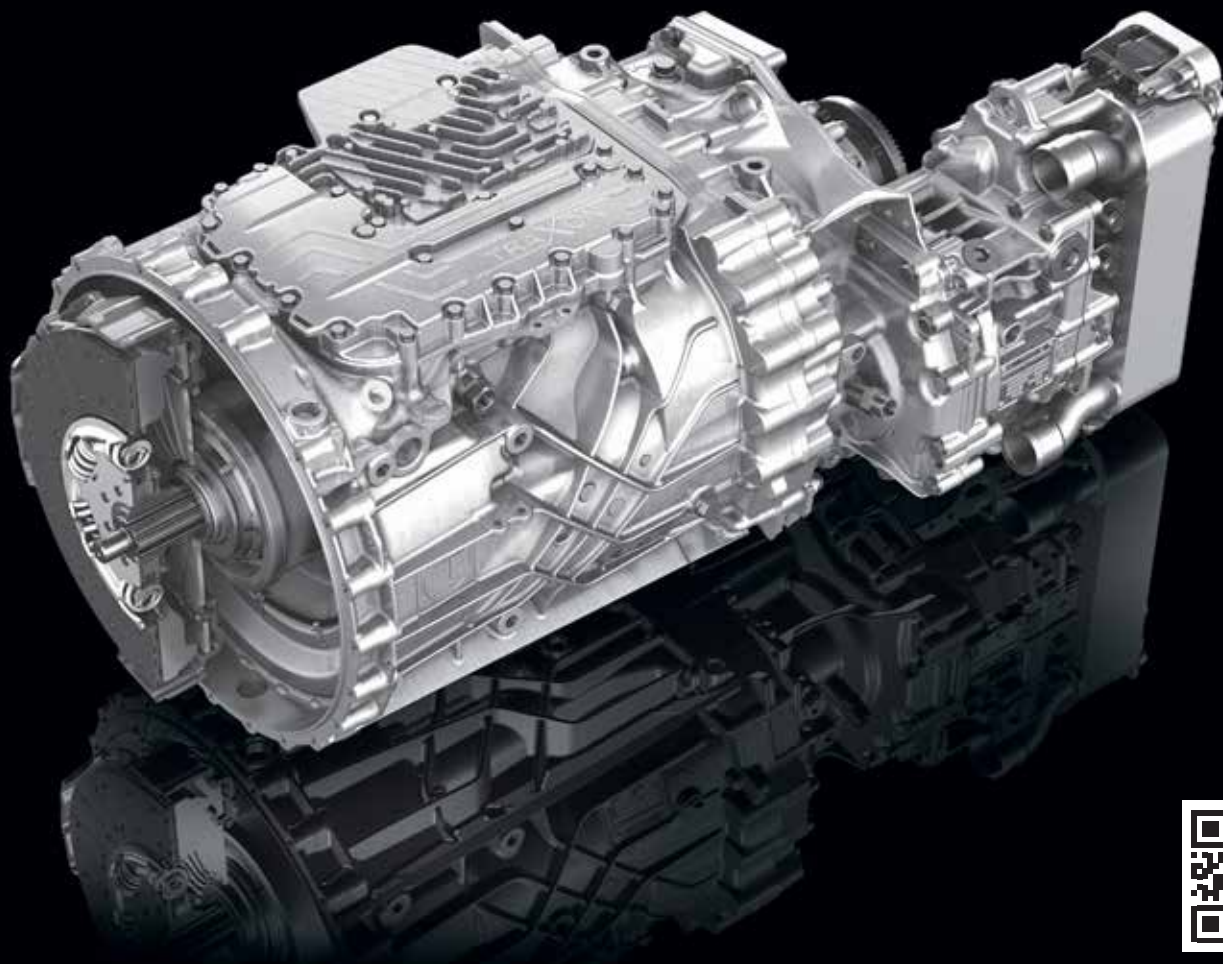
**Opinie naszych klientów na temat „Międzynarodowego pojazdu ciężarowego 2018 roku”**



**DAF – lider w dziedzinie ochrony środowiska**

# PRZEKŁADNIA TRAXON – LEKKA. MOCNA. INTELIGENTNA.

ZF TraXon to pierwsza automatyczna skrzynia biegów o budowie modułowej. Jej zastosowanie zapewnia współczesnym pojazdom użytkowym przewagę w zakresie efektywności. Kompaktowa i solidna budowa oraz najwyższa skuteczność funkcjonowania przekładni sprawiają, że TraXon wyznacza nowe standardy w kwestii ekonomiki transportu. ZF TraXon przekazuje moc silnika praktycznie bez strat, a PreVision GPS i oprogramowanie pomagają oszczędzać paliwo. Skrzynia TraXon sprawdza się w zróżnicowanych zadaniach – od transportu dalekobieżnego po ciężkie warunki placu budowy. [www.zf.com/TraXon](http://www.zf.com/TraXon)



<b>Wiadomości</b>	4
<b>90 lat innowacji w dziedzinie transportu</b>	6
<b>Pierwsi klienci</b>	12
<b>Pojazdy DAF: Automat dla każdego</b>	15
<b>ITS: Pierwsi i najlepsi</b>	16
<b>Ewolucja produkcji DAF</b>	18
<b>UPS: „Każdego dnia musimy udowodnić swoją wartość”</b>	22
<b>Prawie 90% mniej CO<sub>2</sub></b>	24
<b>Opinie naszych klientów na temat „Międzynarodowego pojazdu ciężarowego 2018 roku”</b>	26
<b>Dystrybucja miejska w 2050 r.: powrót do przyszłości</b>	28
<b>DAF – lider w dziedzinie ochrony środowiska</b>	30



### Gotowi na przyszłość!

90 lat temu młody technik, van Doorne, położył podwaliny pod firmę DAF – lidera w branży na rynku europejskim i wielu krajach na całym świecie. Oferujemy skuteczne i innowacyjne rozwiązania transportowe, które od zawsze stanowiły podstawę naszego sukcesu. W latach 70. jako pierwsi wprowadziliśmy turbosprężarkę z chłodnicą międzystopniową, a w latach 80. kabinę Space Cab, wyznaczającą nowe standardy w dziedzinie komfortu kierowców – od wielu dekad konsekwentnie zapewniamy naszym klientom doskonałą obsługę i najlepsze samochody ciężarowe. Zawsze była to nasza siła napędowa i jest nią również dzisiaj.

Znamy priorytety naszych klientów: maksymalny czas pracy bez przestojów i jak najniższe koszty eksploatacji. Dlatego marka DAF oferuje najlepsze na rynku samochody ciężarowe, zapewniające najwyższą niezawodność i oszczędność paliwa. Nasi klienci mogą zawsze polegać na naszej profesjonalnej i dedykowanej sieci dealerów DAF, która oferuje kompleksową gamę usług: PACCAR Parts, PACCAR Financial, MultiSupport „Repair & Maintenance” (naprawa i przeglądy), system DAF Connect i szereg innych.

Nasze dziedzictwo jest naszą chlubą, a dzięki naszym bogatym zasobom w postaci doskonałych samochodów i usług oraz wspaniałych ludzi jesteśmy też w pełni gotowi na przyszłość. Zawsze pamiętamy o naszym głównym celu: zapewnianiu naszym klientom wartości dodanej, aby mogli z powodzeniem prowadzić swoją działalność. Dziewięćdziesiąt lat to sporo, ale szczerze wierzę, że nasze 90-letnie urodziny są jedynie punktem wyjścia dla jeszcze bardziej pomyślnej przyszłości

Z poważaniem,  
Preston Feight  
Prezes firmy

# DAF

#### Nota wydawcy:

„DAF w akcji” jest publikacją firmy DAF Trucks N.V.  
Redakcja: Corporate Communication DAF Trucks.  
Postbus 90065, 5600 PT Eindhoven, Holandia  
www.daf.com  
Konceptcja i realizacja:  
GPB Media B.V., Leiderdorp, Holandia

# DAF ogłasza zdobywców nagrody „Międzynarodowy dealer roku 2018”



Zdobywca tytułu „Międzynarodowy dealer roku 2018 wg DAF”: firma **ESA Trucks Polska**. **Jarosław Szymkowiak**, udziałowiec/dyrektor generalny, oraz **Klaas Elema**, udziałowiec/prezes, odbierają nagrodę z rąk **Richarda Zinka**, dyrektora ds. marketingu i sprzedaży w DAF Trucks, oraz prezesa DAF, **Prestona Feighta**.

Na międzynarodowym spotkaniu dealerów w Sewilli firma DAF przyznała spółce **ESA Trucks Polska Sp. z o.o.** tytuł „Międzynarodowy dealer roku 2018 wg DAF”. Firma została doceniona za wybitne wyniki w zakresie sprzedaży pojazdów ciężarowych, części i usług finansowych, a także osiągnięty rozwój i zadowolenie klientów. Inny polski dealer, firma **DBK z Olsztyna**, otrzymał tytuł „Międzynarodowy dealer roku w Europie Środkowej wg PACCAR Parts”. Firma **Ford & Snow Ltd z Leicester (Wielka Brytania)** otrzymała nagrodę w kategorii „Międzynarodowy dealer roku wg PACCAR Financial”.

## DAF przedstawia limitowany model w wersji 90<sup>th</sup> Anniversary Edition

DAF Trucks prezentuje limitowany egzemplarz modelu XF w wersji 90<sup>th</sup> Anniversary Edition. Pojazd ten upamiętnia utworzenie spółki 90 lat temu. Wersja Anniversary Edition jest wyposażona w pakiet opcji premium, eleganckie listwy oraz subtelne elementy wykończeniowe nadwozia. Wyjątkowość modelu podkreśla kabina Super Space Cab i najbardziej zaawansowany silnik MX-13 o mocy 390 kW/530 KM.

Wersja Anniversary Edition jest ograniczona do 250 pojazdów. Każdy pojazd jest numerowany – to niepowtarzalne oznakowanie znaleźć można zarówno w dekoracyjnym wykończeniu kabiny, jak i na specjalnie oświetlonym panelu z logo marki DAF, widocznym po otwarciu drzwi. ■



### Girteka Logistics: 500 DAF XF

Girteka Logistics, jedno z największych europejskich przedsiębiorstw transportowych z siedzibą w Wilnie na Litwie, poszerza swoją flotę o 500 nowych pojazdów ciężarowych marki DAF. Decyzję poprzedziły obszerne badania. – Ostatecznie wybraliśmy model XF ze względu na jego niezawodność, bezpieczeństwo i wydajność – wyjaśnia prezes Mindaugas Raila. Logika Girteka – posiadająca 4400 ciągników, 4700 przyczep/naczep oraz 9000 kierowców – pozytywnie ocenia również zwiększony komfort kierowcy, nowy układ napędowy dysponujący ogromną mocą i okres międzyobsługowy wynoszący do 200 000 kilometrów. Prezes DAF Preston Feight: „Wybór dokonany przez Girteka Logistics jest wyraźnym potwierdzeniem jakości naszych pojazdów ciężarowych”. ■



„Europejski serwisant roku 2018 wg DAF”

## Marin Pavicic najlepszym serwisantem firmy DAF w Europie

**Tytuł „Europejski serwisant roku 2018” przyznany został Marinowi Pavicicowi (33 l.), kierownikowi serwisu dealera Waltera Aichwaldera w miejscowości Klagenfurt w Austrii.**

W ramach europejskiego finału konkursu osiemnastu finalistów zaprezentowało swoje umiejętności teoretyczne i praktyczne, związane przede wszystkim z silnikami i układami samochodowymi.

Marin Pavicic był bardzo zaskoczony wygraną. „To niesamowite uczucie” – przyznaje. „Zadania i testy okazały się bardzo trudne, więc byłem dość zdenerwowany. Jestem ogromnie dumny z wygranej!”. Jaki według niego powinien być dobry serwisant? „Musisz codziennie stawiać sobie wyzwania” – twierdzi Marin „W ten sposób ciągle się rozwijasz i stajesz coraz lepszym ekspertem”. ■



Johan Drenth, dyrektor ds. obsługi posprzedażowej w DAF Trucks N.V. (po lewej), prezentuje trofeum zwycięzcy Marinowi Pavicicowi.

## Pojazd ciężarowy roku w Polsce i na Słowenii

Jakość, komfort, innowacyjność i niskie zużycie paliwa. Są to kluczowe cechy, na jakie powoływali się polscy przewoźnicy i kierowcy w uzasadnieniu swojej decyzji o przyznaniu modelowi DAF XF tytułu „Pojazdu ciężarowego roku 2018” w głosowaniu zorganizowanym przez wiodące czasopismo Polski Traker. Stosując te same kryteria, również słoweńscy przewoźnicy, kierowcy i media zajmujące się tematyką samochodów przyznali modelom CF i XF tytuł „Pojazdu ciężarowego roku 2018”. Modele DAF CF i DAF XF otrzymały już wcześniej tytuł „Międzynarodowy pojazd ciężarowy roku 2018”. ■

## Niemieckie media pod wrażeniem wydajności nowych modeli CF i XF

„Rekordfahrt!” Okładka czerwcowego wydania wiodącego branżowego magazynu *Trucker* nie pozostawia wątpliwości. Znajduje się na niej przetestowany przez czasopismo model XF 480. Żadnemu innemu pojazdowi ciężarowemu nie udało się pokonać wymagającej, 359-kilometrowej trasy testowej przygotowanej przez magazyn tak skutecznie, jak modelowi marki DAF, który spalił jedynie niewiele ponad 24 litry na 100 kilometrów. Nowy model XF został również pozytywnie oceniony we wszystkich innych zadaniach, tym samym zapewniając sobie określenie „Exzellent”.

Magazyn *Transport* jest również pod dużym wrażeniem nowego XF: „Posiada bardzo wydajny i cichy układ napędowy, dysponuje dodatkową siłą pociągową na wyższych biegach i ma także wyjątkowo skuteczny hamulec silnikowy. Pojazd oferuje niezrównany komfort jazdy i przestronność wnętrza”.

„Skarbonka dla sektora dystrybucji” – głosił nagłówek *DVZ*. „Marka DAF obiecała nam, że nowy pojazd ciężarowy będzie zużywać 7% mniej paliwa. W modelu CF 450 udało nam się obniżyć zużycie nawet o 8%”.

Fernfahrer jest również pozytywnie zaskoczony. „CF wykonuje swoją pracę nie tylko z największą łatwością, ale także w prawie całkowitej ciszy”. ■





# DAF Trucks - 90 lat innowacyjnych rozwiązań transportowych

W dniu 1 kwietnia 1928 r. Hub van Doorne otworzył mały warsztat w miejscowości Eindhoven w Holandii. To skromne przedsięwzięcie dało początek firmie DAF, która ewoluowała w czołowego światowego producenta pojazdów ciężarowych skupiającego się na innowacyjności, jakości i efektywności transportu.



Niezwykłe utalentowany Hub van Doorne otworzył swój mały warsztat na rogu lokalnego browaru Coolen w Eindhoven. Jego pierwsze prace obejmowały głównie spawanie i obróbkę żelaza dla miasta Eindhoven i lokalnych przedsiębiorstw, takich jak firma Philips produkująca urządzenia elektryczne. Kryzys lat 30. zmotywował Huba van Doorne i jego brata Wima do

poszerzenia gamy oferowanych usług. W 1932 r. warsztat został rozbudowany w celu umożliwienia produkcji przyczep/naczep. Nazwę firmy zmieniono na Van Doorne's Aanhangwagen Fabriek (fabryka przyczep/naczep) lub w skrócie DAF. Dzięki spawanej konstrukcji podwozia przyczepy/naczepy produkowane w fabryce słynęły z możliwości przewożenia ciężkich ładunków. Technika

spawalnicza stosowana do produkcji przyczep/naczep była wtedy ogromną innowacją, która pozwoliła znacznie obniżyć ich wagę. Innym wyjątkowym wynalazkiem okazała się przyczepa/naczepa do przewozu kontenerów, zaprojektowana z myślą o szybkim załadunku i rozładunku kontenerów kolejowych i wprowadzona w 1936 roku. Ten bardzo wczesny przykład transportu intermodalnego





uczynił markę DAF jednym z pierwszych dostawców przyczep/naczep do przewozu kontenerów na świecie.

### **Narodziny nowego producenta pojazdów ciężarowych**

W 1949 roku wyprodukowany został pierwszy pojazd ciężarowy marki DAF, a firma zmieniła nazwę na Van Doorne's Automobiel Fabriek. Rok później powstała specjalna fabryka pojazdów

ciężarowych i rozpoczęto produkcję podwozi trzy-, pięcio- i sześciotonowych pojazdów. W ten oto sposób zaczęła kształtować się firma jaką znamy dziś.

### **Nowy standard kabin**

Pierwsze pojazdy ciężarowe DAF opuściły fabrykę w późnych latach 40. i wczesnych 50. w formie podstawowego podwozia z fotelem tymczasowym, ▶

silnikiem i charakterystyczną kratą wlotu powietrza z siedmioma chromowanymi paskami. Podwozie DAF było następnie kierowane do zakładu montażowego, gdzie wyposażano je w personalizowaną, produkowaną lokalnie kabinę. W 1951 roku firma DAF wprowadziła swoją własną kabinę z zaokrąglonymi narożnikami i pochyloną kratą wylotu powietrza zapewniającymi lepszą aerodynamikę. Dzięki wprowadzeniu fotela z zawieszeniem znacznie zwiększono też komfort kierowcy.

W latach 60. firma DAF ulepszyła komfort pracy kierowcy jeszcze bardziej, wprowadzając pierwszą w historii kabinę zaprojektowaną specjalnie dla transportu międzynarodowego. Model DAF 2600 był wyposażony w dwa łóżka i okna na wszystkich ścianach kabiny, zapewniając poczucie przestrzeni i optymalną widoczność drogi. Wspomaganie układu hamulcowego i



kierowniczego dodatkowo ułatwiło ciężką pracę kierowcy. Model 2600 jest obecnie uważany za pierwszy w historii międzynarodowy pojazd ciężarowy. W 1968 roku firma DAF jako jeden z pierwszych producentów samochodów ciężarowych wprowadziła mechanizm odchylania kabiny, co znacznie ułatwiło przeglądy pojazdów.

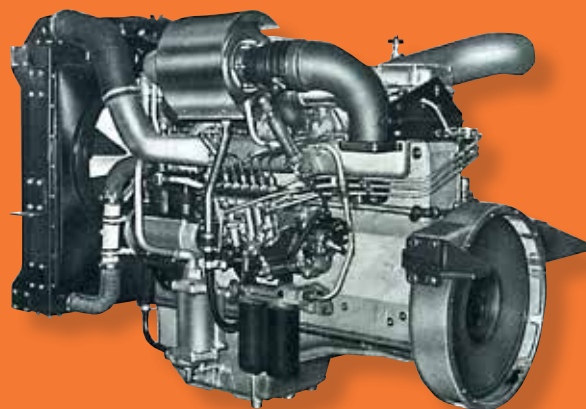
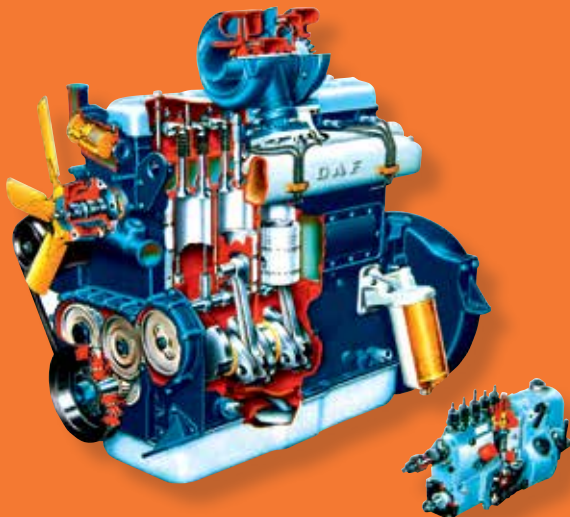
Dzięki wprowadzeniu w 1988 roku koncepcji kabiny Space Cab, firma DAF potwierdziła swoją wiodącą pozycję jako producenta samochodów ciężarowych dbającego zarówno o poziom



## Rozwój technologiczny innowacyjnych silników

W pierwszych latach istnienia zakładów DAF do pojazdów montowano silniki benzynowe i wysokoprężne Hercules i Perkins, ale w 1957 roku przedsiębiorstwo z Eindhoven zaprojektowało i rozpoczęło produkcję pierwszych własnych silników DAF. Dwa lata później ulepszono silnik wysokoprężny DD575, dodając do niego turbosprężarkę, co stanowiło kolejne spektakularne osiągnięcie.

1959 **Silnik wysokoprężny DD 575 z turbosprężarką**



1973 **Turbosprężarka z chłodzeniem międzystopniowym**

W roku 1973 firma DAF jako pierwsza wprowadziła na rynek turbosprężarkę z chłodzeniem międzystopniowym. Technologia ta została początkowo opracowana, aby zaspokoić popyt na silniki o większej mocy i niższym zużyciu paliwa, a później okazała się również niezbędna w realizacji polityki niskiej emisji spalin. W latach osiemdziesiątych wprowadzono zaawansowany układ turbosprężarki (ATI), który zapewniał jeszcze lepsze wyniki w kwestii mocy i wydajności dzięki zastosowaniu ulepszeń, takich jak technologia układu wtryskowego i zoptymalizowany kształt komory spalania.





**Kabiny DAF nadal stanowią wzorzec do naśladowania w dziedzinie komfortu kierowcy i przestrzeni.**

W 2005 roku firma DAF zaprezentowała silnik PACCAR MX, który jest obecnie montowany we wszystkich ciężkich pojazdach ciężarowych DAF i ponad 40% pojazdów ciężarowych Kenworth i Peterbilt. Modele MX-13 i MX-11 najnowszej generacji pracują niezwykle wydajnie przy niskich obrotach i charakteryzują się inteligentnymi układami napędowymi i wydajnymi osiami tylnymi, dzięki którym mogą osiągać wysoki moment obrotowy przy zaskakująco niskich obrotach silnika. Zapewnia to niezrównaną oszczędność paliwa i najwyższy komfort jazdy. Wszystkie te innowacje, w połączeniu z zaawansowanymi algorytmami oprogramowania pojazdu, doskonałą aerodynamiką i nowym, kompaktowym układem końcowego oczyszczania spalin, przyczyniają się do imponującego spadku zużycia paliwa o 7%, co stanowi rekord w historii firmy.



**Silnik PACCAR MX-13 Euro 6**

## MIĘDZYNARODOWY POJAZD CIĘŻAROWY ROKU

Zaangażowanie firmy DAF w kwestię jakości przyniosło rezultaty w postaci pięciu nagród „Międzynarodowego pojazdu ciężarowego roku”, czyli najwyższego odznaczenia w branży.



1988 **DAF 95**



1998 **DAF 95XF**



2002 **DAF LF**



2007 **DAF XF105**



2018 **DAF NOWE CF i XF**



**Wyższy poziom pracy.  
Niższe zużycie paliwa.**



**Linia opon FUELMAX.  
Więcej przebiegu, mniej paliwa.**

Dzięki oponom Goodyear FUELMAX oferującym nawet o 10% niższe opory toczenia\* teraz potrzebujesz mniej paliwa, by przejechać dalej.

\* Testy porównawcze przeprowadzone przez Centrum Innowacji Goodyear w Luksemburgu na oponach w rozmiarze 315/70R22.5 wykazały, że nowe opony na osi sterującej FUELMAX S i na osi napędowej FUELMAX D oferują niższe opory toczenia od 6% do 10%, odpowiednio w stosunku do opon Goodyear Marathon LHS II+ i LHD II+.

**GOODYEAR**

MADE TO FEEL GOOD.



**2017: nowe modele CF i XF otrzymały tytuł „Międzynarodowych pojazdów ciężarowych roku 2018” z racji czołowej w branży wydajności transportowej oraz imponującej oszczędności paliwa na poziomie 7%.**

kosztów eksploatacyjnych, jak i o komfort kierowcy. Innowacyjna kabina Space Cab szybko wyznaczyła nowe standardy dla rozmiaru kabin i komfortu w transporcie międzynarodowym. W 1994 roku wprowadzono na rynek jeszcze większą kabinę Super SpaceCab, dzięki czemu po dziś dzień kabiny DAF służą jako wzorzec do naśladowania w dziedzinie komfortu pracy kierowcy i przestrzeni, jaką ma on do dyspozycji.

#### **DAF jako część koncernu PACCAR**

W 1996 roku firma DAF stała się częścią koncernu PACCAR. Od tamtej pory przedsiębiorstwo niezmiennie zajmuje pozycję światowego lidera w dziedzinie technologii, wprowadzając znaczące ulepszenia w produkcji pojazdów ciężarowych, silników i zaawansowanych technologicznie układów.

#### **Doskonałe pojazdy ciężarowe na rynku**

W latach 2001 i 2002 wprowadzono na rynek nowe pojazdy DAF serii LF, CF i XF.

W 2005 r. pojawił się wielokrotnie nagradzany model XF105, a w 2006 r. — modele Euro 4 i Euro 5. W 2013 r. rozpoczęto produkcję pełnej gamy nowych, wyjątkowo ekologicznych, modeli Euro 6 zgodnych z normą EEV. W 2017 roku nowe modele CF i XF otrzymały tytuł „Międzynarodowych Pojazdów Ciężarowych Roku 2018” z racji czołowej w branży wydajności transportowej oraz imponującej oszczędności paliwa na poziomie 7%. Również w 2017 roku nowy model LF otrzymał w Wielkiej Brytanii nagrodę „Użytkowego flotowego pojazdu ciężarowego roku”.

#### **Rozwój technologii przyszłości**

W 2015 roku firma DAF zaprezentowała funkcję sprzężenia pojazdów ciężarowych (Truck Platooning). System pojazdów EcoTwin umożliwił pojazdom jadącym w kolumnie automatyczne podążanie za pojazdem prowadzącym. Takie działanie pozwala ograniczyć emisję CO<sub>2</sub> i polepszyć zachowanie w ruchu drogowym. W związku z sukcesem

systemu EcoTwin firma DAF została wybrana do udziału w angielskich testach technologii sprzężenia pojazdów w 2017 roku. Zaangażowanie w wiodące europejskie projekty rozwoju technologicznego pozwala przedsiębiorstwu z Eindhoven zdobywać wszechstronne doświadczenie w kwestii alternatywnych elektrycznych i hybrydowych układów napędowych.

#### **Globalna doskonałość**

W XXI wieku działalność firmy DAF rozwija się prężnie na całym świecie. Najlepsze w swojej klasie pojazdy ciężarowe DAF są produkowane w Holandii, Belgii, Wielkiej Brytanii i Brazylii, a produkty DAF są sprzedawane przez 1100 dealerów na pięciu kontynentach.

Pojazdy ciężarowe DAF są obsługiwane z wykorzystaniem wiodących na rynku usług firmy PACCAR Parts i PACCAR Financial. Floty są wspierane przez najlepszą w Europie usługę pomocy drogowej International Truck Service (ITS) oraz zaawansowany system zarządzania flotą DAF Connect. ■

# Pierwsi klienci

## HISZPANIA:

### Distribuciones Juan Araña

Gdy będziesz wypoczywać na nasłonecznionym tarasie na wyspie Gran Canaria, jest spora szansa na to, że sączone przez Ciebie drink zostanie dostarczony przez markę Distribuciones Juan Araña. Założyciel spółki, Juan Araña, rozpoczął swoją działalność w 1985 roku. Po wielu latach pracy dla największych producentów napojów bezalkoholowych sam postanowił zająć się dystrybucją napojów, a dziś prowadzi największą firmę dystrybucyjną na Wyspach Kanaryjskich. Araña rozpoczął niedawno warzenie własnego piwa, powracając tym samym do korzeni.

W 1988 roku Juan Araña nabył swoje pierwsze pojazdy marki DAF – dwa samochody ciężarowe do dystrybucji z serii 1300 – zwiększając rozmiar swojej floty z czterech do sześciu pojazdów. Obecnie Distribuciones Araña dysponuje flotą 45 pojazdów ciężarowych, w tym 30 modeli LF. „Nasza konkurencyjność wynika głównie z faktu, że specjalizujemy się w jednej formie transportu: dostawie napojów. Nasze pojazdy LF są dostosowane do konkretnych potrzeb” – wyjaśnia Juan Araña „Moi kierowcy uwielbiają te ciężarówki, ponieważ zostały zaprojektowane w taki sposób, aby ograniczyć wysiłek fizyczny do minimum przy zachowaniu maksymalnego komfortu jazdy”.



Juan Araña i jego syn Aday

## WŁOCHY:

### CLT (Cooperativa Lavoratori Trasporto)

Firma CLT (Cooperativa Lavoratori Trasporto) została założona w 1983 roku w miejscowości Ravenna we Włoszech. Tego roku grupa kierowców i firm transportowych zdecydowała się połączyć siły i stworzyć spółkę zajmującą się transportem sadzy i węgla aktywnego. „DAF nie była w tamtym czasie we Włoszech dużą marką” – wspomina założyciel Romeo Giacomoni „Decyzja o połączeniu sił była prawdziwie inspirującym posunięciem: dzisiaj nasza flota składa się z 200 ciągników i wszystkie te ciągniki pochodzą z firmy DAF”. Pierwsze pojazdy ciężarowe DAF we flocie CLT pochodziły z serii 3600 i od tego czasu pojawił się w niej każdy model ciężkiego ciągnika produkowany przez DAF, łącznie z najnowszym modelem Euro 6 XF. „Stanowią one idealne połączenie niskiej wagi i wysokiej wydajności” – uważa Enrico Giacomini, obecny dyrektor. „Technologie takie jak zaawansowany awaryjny układ hamulcowy (AEBS) przyczyniają się do poprawy bezpieczeństwa, nie wspominając o niższych poziomach składek ubezpieczeniowych. Wraz z wprowadzeniem systemów zarządzania flotą udało nam się zmniejszyć koszty eksploatacji o 15 do 20%”.





**ANGLIA:**

## Brian Wood

W 1987 roku pochodzący z Essex Brian Wood kupił pojazd DAF 1900 z myślą o zaopatrywaniu w jęczmień słodowany brytyjskich browarów. W roku 2018 nadal robi to samo. Brian Wood to człowiek, który ceni sobie tradycję. Dowodem na to jest nie tylko fakt, że od 31 lat jeździ tą samą ciężarówką, ale także to, że nadal ładuje i rozładowuje każdą pojedynczą torbę samodzielnie. Szacuje, że w ciągu ostatnich trzydziestu lat przez jego ręce przeszło 73 000 toreb jęczmienia, każda o masie co najmniej 50 kg.

W tym czasie należący do Briana model 1900 zjeździł kraj wzdłuż i wszerz bez żadnych problemów. Jedyna szkoda, jakiej kiedykolwiek doznał, to wgniecenie w zderzaku wskutek zderzenia z kołem, które odpadło na drodze z innej ciężarówki.

Po ponad trzydziestu latach pracy i przejechaniu dwóch milionów mil Brian wymieni w tym roku model 1900 na nowy model CF85. Nie oznacza to jednak końca kariery jego zaufanego kompana. Jego ukochany model 1900 zostanie przywrócony do świetności jako pojazd wystawowy. A co z Brianem? „Nie sądzę, żebym kiedykolwiek przeszedł na emeryturę” – twierdzi „Jestem w dobrej kondycji, dbam o siebie i chcę pracować jak najdłużej”.



**NIEMCY:**

## Hans Wormser

Od ponad 45 lat marka DAF utrzymuje bardzo bliską współpracę z prężnie działającą niemiecką firmą transportową Hans Wormser AG. W tym czasie Wormser nabył ponad 1700 nowych pojazdów marki DAF – łącznie trzydzieści lub więcej pojazdów każdego roku. „Naszym priorytetem jest utrzymywanie dobrych stosunków między klientem a dostawcą” – twierdzi Mirko Schmidt, dyrektor Hans Wormser AG „Skupiamy się na ciągłości i mamy nadzieję na utrzymanie naszego partnerstwa z DAF przez długie lata. Wierzymy w jakość, niezawodność i niskie koszty eksploatacji oferowane przez DAF”. W 1974 roku Hans Wormser, syn założyciela, jako pierwszy niemiecki specjalista ds. transportu dodał pojazdy marki DAF do swojej floty. W tym samym czasie został partnerem serwisowym DAF. Firma Wormser nie jest więc tylko jednym z najbardziej lojalnych klientów DAF, ale także jednym z najbardziej zaufanych partnerów.

**dirna**  **Bergstrom**  
*Klimatyzatory postojowe*

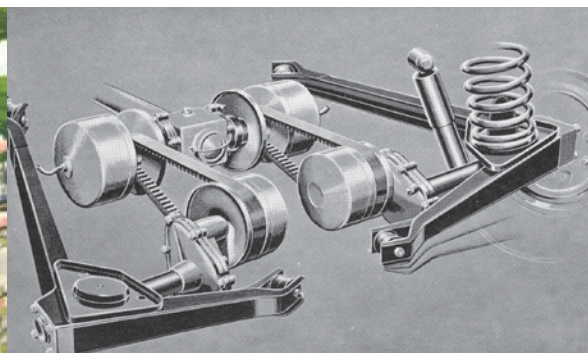
# BUDUJEMY ZAUFANIE i RAZEM OSIAGAMY WZROST



... Ponad 20 lat współpracy →

# DAF cars: Automat dla każdego

We wczesnych latach 50. Hub van Doorne postanowił spełnić swoje największe marzenie: opracowanie i wyprodukowanie modelu samochodu osobowego.



Jego celem było stworzenie samochodu, który byłby dostępny dla „każdego”. Pierwsze poważne plany pochodzą z 1954 roku. Od samego początku Hub chciał standardowo wyposażać wszystkie swoje auta w automatyczną skrzynię biegów (!). Tradycyjny system zmiany biegów uważał za zbyt skomplikowany, zbyt ciężki i zbyt kosztowny.

## Paski napędowe

Przyjmując nowatorskie podejście, Hub van Doorne stworzył Variomatic, czyli bezstopniową, automatyczną skrzynię biegów napędzaną pasami. Pierwszy samochód DAF zaprezentowany został w 1958 roku na wystawie Auto RAI w Amsterdamie. Każda część modelu DAF 600 wyprodukowana została we własnej fabryce Van Doorne'a, łącznie z dwucylindrowym silnikiem chłodzonym powietrzem, o pojemności 590 cm<sup>3</sup> i mocy 22 KM. Był to strzał w dziesiątkę:

w trakcie wystawy RAI stoisko z samochodem DAF było stale oblegane przez tłumy ciekawych gości, a w ciągu kolejnych dwóch tygodni złożono aż 4000 zamówień na nowy model. Wszyscy w Holandii zapragnęli mieć samochód marki DAF.

## Niespodziewany sukces

Rok później produkcja szła już pełną parą. Niespodziewany sukces samochodu doprowadził do decyzji o podwojeniu możliwości produkcyjnych do 200 pojazdów dziennie. Wymagało to dostosowania fabryki do produkcji masowej, w tym utworzenia dodatkowej przestrzeni kosztem redukcji działu produkcji pojazdów ciężarowych, a także zakupu dodatkowych maszyn. W marcu 1959 roku z linii montażowej zjechał pierwszy model DAF 600.

## Na świecie

W roku 1961 udziały firmy DAF na

holenderskim rynku krajowym wynosiły ponad 7%. Wzrósł również eksport. Szczególną popularność model zdobył na początku w Belgii. Wkrótce wyprodukowano kolejne modele: po 600 pojawiły się 750, Daffodil, 33, 44, 46, 55 i 66 w różnych wariantach. Poza dwudrzwiowym sedanem powstały też modele pick-up, samochody terenowe i coupé.

## Wyścigi samochodowe

Do zwiększenia popularności i zaufania do unikalnej przekładni Variomatic przyczyniły się także sukcesy sportowe. Samochody DAF osiągały doskonałe rezultaty w wielu wymagających rajdach, takich jak Rajd Monte Carlo, Rajd Korsyki czy Rajd London-Sydney o długości 16 500 km. Nawet samochód wyścigowy Brabham Formuły 3 był wyposażony w Variomatic! Kierowcy Gijs van Lennep i Mike Beckwith wygrali kilka wyścigów w pojeździe o mocy 125 KM. ■



**Pierwsi i najlepsi**

# DAF ITS

DAF ITS (International Truck Service) to międzynarodowa organizacja oferująca usługi pomocy drogowej dla kierowców unieruchomionych pojazdów. Od 1972 roku pomagają kierowcom powrócić na trasę i cieszą się renomą jednej z wiodących organizacji zajmujących się obsługą serwisowej w sektorze transportu.

Pod koniec lat 60. rozwój międzynarodowego transportu drogowego gwałtownie przyspieszył. Doprowadziło to do założenia w 1972 roku DAF ITS, pierwszej tego typu organizacji w świecie drogowego transportu handlowego. Po prawie pięćdziesięciu latach idea usług międzynarodowej pomocy drogowej firmy DAF nie uległa zmianie: celem jest umożliwienie jak najszybszego powrotu na trasę pojazdu po awarii, aby zapewnić maksymalny czas pracy bez przestoju.

## **Więcej niż tylko wsparcie techniczne**

Usługi DAF ITS to nie tylko pomoc techniczna obejmująca pojazdy ciężarowe i autobusy. Jeśli pojazd zostanie unieruchomiony po wypadku, na skutek problemów z przyczepą/naczepą, a nawet w wyniku złamania przepisów – wystarczy zadzwonić do centrali w Eindhoven (+31 40 214 3000), która przekazuje informacje odpowiednim komórkom

międzynarodowej pomocy drogowej DAF. Zdarza się, że DAF ITS zapewnia jeszcze bardziej wszechstronną obsługę. Pewnego razu kierowca otrzymał nową parę butów po tym, jak jego własne utknęły w błocie podczas poszukiwań budki telefonicznej. Oczywiście takie rzeczy już się nie zdarzają; dzisiaj uzyskanie od DAF ITS wsparcia nie wymaga od kierowcy nawet opuszczenia kabiny – wystarczy smartfon i szybka wiadomość na adres [daf.its.callcenter@daftrucks.com](mailto:daf.its.callcenter@daftrucks.com)

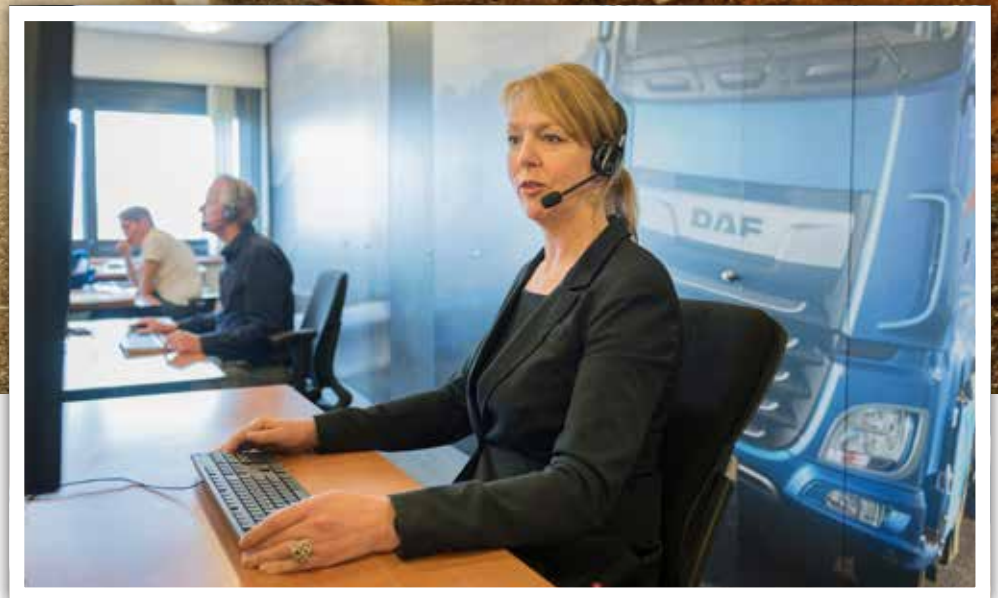
## **24 godziny na dobę, 365 dni w roku**

Firma DAF samego początku dokłada starań, by utrzymać kontrolę nad usługami świadczonymi przez ITS. DAF ITS ma swoją siedzibę w Eindhoven, czyli dosłownie w sercu organizacji, między działem części PACCAR a działem usług rynkowych. Pozwala to skrócić czas oczekiwania i zapewnić klientom nieprzerwany dostęp do fachowej wiedzy i informacji. Oznacza to, na przykład, że pilne dostawy części



“

**Pewnego razu kierowca otrzymał nową parę butów po tym, jak jego własne utknęły w błocie.**



zamiennych mogą być organizowane w możliwie najkrótszym czasie. DAF ITS oferuje swoje usługi 24 godziny na dobę przez 365 dni w roku i zapewnia wsparcie we wszystkich krajach europejskich oraz w Maroku. Kierowcy mogą komunikować się bezpośrednio z operatorami w sześciu językach.

### **Punkty sprzedaży**

Na początku wszystkie zgłoszenia obsługiwane były przez telefon i za pośrednictwem systemu kart. Obecnie w celu zapewnienia maksymalnej wydajności używany jest nowoczesny, skomputeryzowany sprzęt. Po otrzymaniu zgłoszenia pierwszym krokiem jest ustalenie lokalizacji punktu serwisowego znajdującego się najbliżej unieruchomionego pojazdu. Natychmiast po skontaktowaniu się z dealerem kierowca zostaje poinformowany kiedy może spodziewać się pomocy. O sytuacji informowany jest również

dealer, który zwykle zajmuje się serwisowaniem unieruchomionego pojazdu. Zapewnia to gwarancję płatności, dzięki czemu kierowca nie musi martwić się o finansowe aspekty świadczonych usług. W przypadku unieruchomienia pojazdu zespół DAF ITS kontaktuje się również z bazą i informuje na bieżąco o postępach w obsłudze zgłoszenia.

### **Analiza floty**

Sieć międzynarodowych usług pomocy drogowej zajmuje się również analizą zgłoszeń oraz generuje dane statystyczne i raporty. Raporty DAF ITS dostarczają dealerom firmy DAF analizy flot pojazdów, które następnie można udostępniać przedsiębiorcom transportowym. Sprawozdania te są cennym źródłem informacji dla Działu rozwoju produktów firmy DAF, gdyż pomagają zapewnić ciągłą poprawę jakości usług. ■



## **Ewolucja produkcji DAF**

Od „majsterkowania w garażu”  
do supernowoczesnego  
zakładu produkcyjnego

1955. Produkcja pojazdów ciężarowych idzie w Eindhoven pełną parą: każdego dnia z linii montażowej zjeżdża 20 nowych pojazdów, wszystkie z pozoru identyczne. W roku 2018 roku produkowanych jest 250 pojazdów ciężarowych, ale zasadniczo każdy pojazd jest unikalny. Nie wspominając o 3000 różnych wariantach kolorystycznych dostępnych bezpośrednio jako malowanie fabryczne.

Nadal oczywiście istnieją pewne podobieństwa pomiędzy linią montażową sprzed 65 lat a jej obecnym odpowiednikiem: czyste środowisko produkcyjne czy idealnie równy rząd pojazdów ciężarowych czekających na swoją kolej, jakby nic nigdy się tu nie zmieniło. I na pierwszy rzut oka może się tak właśnie wydawać.

### Lata 50. dwudziestego wieku

Zakłady produkcyjne w 1950 roku. Jakość to priorytet numer jeden dla DAF. Tak jest do dzisiaj. Mimo że czasy ręcznego formowania paneli bezpowrotnie minęły, proces produkcyjny jest nadal zdominowany przez pracę fizyczną. Fabryka to głośnie i chaotyczne miejsce, a ergonomia pracy jest jeszcze odległą koncepcją. W celu zapewnienia ciągłości w procesie produkcyjnym części piętrzą się wzdłuż linii montażowej. Co jakiś czas któraś z części zostaje



odrzucona. Każdy gotowy pojazd dołącza do rzędu nowych pojazdów ciężarowych czekających na kolejnych klientów. W niektórych przypadkach, w celu dostosowania pojazdu do indywidualnych potrzeb klienta, pojazd ciężarowy rozkłada się na części i montuje ponownie.

### 2018

Różnice nie do przecenienia. Każdy nowy pojazd jest produkowany pod kątem konkretnego klienta i szczególnie dostosowywany do jego potrzeb. ▶

## System produkcji PACCAR



Dzięki systemowi produkcji PACCAR (PPS), PACCAR (i DAF) systematycznie zwiększa bezpieczeństwo, jakość i wydajność swoich produktów. Nasze motto brzmi: zawsze jest miejsce na wprowadzenie kolejnych ulepszeń. Ostatecznym celem PPS jest osiągnięcie jak najlepszych wyników za pierwszym razem. Bez zbędnego marnowania energii i materiałów, przy zachowaniu jak najwyższej jakości i maksymalnego bezpieczeństwa. Zasadnicze znaczenie dla tego procesu ma zaangażowanie wszystkich członków zespołu. Są to przecież znakomici specjaliści, którzy sami najlepiej wiedzą, jak zoptymalizować swoją pracę. Wiedza i doświadczenie członków zespołu DAF stanowią podstawę ciągłego doskonalenia procesów produkcyjnych.

# Oleje i smary firmy DAF — oszczędność czasu i pieniędzy

Produkty z serii Premium i Xtreme zostały opracowane, stworzone i przetestowane specjalnie dla DAF Trucks przez Chevron Lubricants, jednego z największych producentów olejów wysokiej jakości na świecie. Zaprojektowano je w jednym celu: aby oszczędzić czas i pieniądze właścicieli dzięki dostarczeniu optymalnej ochrony i wydajności wszystkich ruchomych części układu napędowego. Dzięki temu zmniejsza się zużycie paliwa, emisja CO<sub>2</sub> oraz częstość wymiany oleju.



**DAF Xtreme 75W-85**  
**DAF Xtreme 75W-90**  
Oleje przekładniowe DAF  
zmniejszające zużycie paliwa

**DAF Xtreme 75W-80**  
**DAF Premium 75W-80**  
Oleje przekładniowe DAF  
zmniejszające zużycie paliwa

**DAF Xtreme LD-FE 5W-30**  
**DAF Xtreme LD-FE 10W-30**  
**DAF Xtreme FE 10W-30**  
Oleje silnikowe DAF zmniejszające zużycie paliwa

**DAF Xtreme Longlife Coolant**





**Obecnie do tych zadań, w których nowe technologie są w stanie osiągnąć znacznie większą dokładność niż ludzkie oko, wykorzystywane są roboty.**



Elementy nie są już układane wzdłuż linii. Zamiast tego są często łączone w większe podzespoły, które następnie w odpowiedniej chwili trafiają na linie montażowe. Następnie z zakładu w Westerlo do Eindhoven dostarczane są kabiny. Osie, opony i silniki również trafiają na linię montażową w odpowiedniej kolejności. Poszczególne modele są montowane obok siebie – wersje z kierownicą z lewej i z prawej strony; modele wyposażone w kabinę Day Cab, SpaceCab lub Super SpaceCab; ciągniki i pojazdy użytkowe.

### **Bezpieczeństwo i ergonomia**

Bezpieczeństwo i ergonomia to dziś standardy w procesie produkcyjnym marki DAF. Przykładowo, bloki silników są automatycznie transportowane do każdej kolejnej stacji roboczej i umieszczane na idealnej wysokości roboczej. Wykorzystanie urządzeń elektrycznych



znacznie eliminuje szumy i zapewnia jeszcze wyższą jakość. Dzięki temu dobre warunki pracy i optymalna ergonomia idą w parze z najwyższym poziomem jakości. Obecnie do tych zadań, w których nowe technologie są w stanie osiągnąć znacznie większą dokładność niż ludzkie oko, wykorzystywane są roboty. Dzieje się tak na przykład w supernowoczesnej lakierni kabin w Westerlo (obraz powyżej).

W firmie DAF jakość jest priorytetem na każdym stanowisku roboczym. Regularnie przeprowadzane kontrole to gwarancja tego, że każdy pojazd jest nie tylko zbudowany zgodnie ze specyfikacjami klienta, ale także tego, że sprawnie i ekonomicznie przejedzie setki tysięcy kilometrów. ■

# UPS: „Każdego dnia musimy udowodniać swoją wartość”

Nie powinno dziwić, że w tym szczególnym wydaniu poświęconym historii marki DAF oddano głos klientom, którzy od lat współpracują z holenderskim producentem pojazdów ciężarowych. Jest wśród nich firma UPS, która nabyła swój pierwszy pojazd marki DAF w latach 80. Dziś w Europie jeździ już ponad 400 modeli LF, CF i XF w charakterystycznych i natychmiast rozpoznawalnych barwach brązu i złota. A szykuje się już kolejne zamówienie...

AUTOR **HENK DE LANGE**

Firma UPS została założona prawie 111 lat temu w Seattle w Stanach Zjednoczonych. Firma rozpoczynająca od skromnego pakietu usług szybko stała się jednym z największych na rynku graczy w dziedzinie usług logistycznych i dystrybucji. Jak dużym? Tylko w ubiegłym roku firma UPS zrealizowała ponad 5 miliardów dostaw (patrz ramka).

## **„Wszystko, co ma koła”**

Niemiec Ralf Eschemann jest odpowiedzialny za – jak mówi – „wszystko, co ma koła” w Europie, Afryce i na Bliskim Wschodzie: od rowerów po urządzenia naziemne dla gigantycznej floty samolotów; od pojazdów ciężarowych po przyczepy/naczepy i kontenery wymienne. Podsumowując, Eschemann ma pod kontrolą ponad 18 300 jednostek transportowych. „W 1976 roku firma UPS rozpoczęła działalność w Europie. W niektórych przypadkach stało się tak na drodze nabycia już istniejących spółek” – opowiada „Istniały też firmy, które używały pojazdów ciężarowych DAF w czasach, gdy była to nadal stosunkowo mała marka europejska. W świetle licznych pozytywnych doświadczeń nasza współpraca z DAF stale się rozwijała”. Pojazdy marki DAF znajdują się obecnie

we flotach wszystkich krajach europejskich, gdzie działa UPC: lekkie modele LF służą do celów dystrybucji miejskiej, średnie CF do transportu między ośrodkami dystrybucyjnymi, a XF przewożą produkty na dłuższych trasach.

## **Jak na luksusowej kanapie**

Spośród wszystkich trzech typów modeli we flocie UPC najwięcej jest pojazdów CF. I bynajmniej się ich nie oszczędza: codziennie używane są przez 18 do 20 godzin, na dwóch zmianach. „W ostatecznym rozrachunku pojazd ciężarowy to dla nas tylko narzędzie pracy, a model CF idealnie spełnia nasze wymagania: jest trwały, niezawodny i niedrogi w eksploatacji” – mówi Eschemann. Nieoznacza to jednak, że UPS nie dba o komfort kierowcy: „Przestronna kabina, komfort siedzenia, szerokie łóżko, automatyczna skrzynia biegów, przednia oś z zawieszeniem pneumatycznym, niskie wejście i niski poziom hałasu: kierowcy są zachwyceni. Komfort, jaki zapewnia DAF, przypomina siedzenie na luksusowej kanapie”.

## **Przeglądy**

UPS wykonuje dużą część prac serwisowych samodzielnie. Eschemann



**Ralf Eschemann**

wyjaśnia, dlaczego tak się dzieje: „Nasze pojazdy jeżdżą na ściśle określonych trasach, często przez całą dobę. Wraz z DAF dostosowaliśmy harmonogram przeglądów do naszych potrzeb. Naszewarsztatysł do tego w pełni przystosowane i pracują w trzech zmianach, prawie przez całą dobę. Poziom jakości obsługi w warsztatach jest tak wysoki, że są one jednocześnie oficjalnymi warsztatami serwisowymi firmy DAF”.

## **Przyszłość**

Aby stać się firmą liczącą ponad sto lat, trzeba także intensywnie patrzeć w przyszłość. I tak właśnie robi firma UPS. „Każdego dnia musimy udowodniać swoją wartość” – mówi Eschemann „Nieustannie poszukujemy nowych technologii, które



## Brąz

**W pierwszych latach działalności firmy każdy pojazd UPS miał inny kolor. Idea była taka, żeby ludzie myśleli, że spółka posiada bardzo dużą flotę. W roku 1919 firma UPS wprowadziła charakterystyczną brązową barwę. Kolorystyka ta była inspirowana luksusowymi wagonami kolejowymi Pullmana. Były one synonimem wysokiej jakości i to samo chciało osiągnąć UPS. Brązowy kolor opracowany został specjalnie dla UPS i nie może być używany przez żadne inne przedsiębiorstwo.**

pomogą nam poprawić jakość i efektywność przy jednoczesnym zachowaniu zrównoważonego rozwoju przyjaznego dla środowiska naturalnego. Uważam, że UPS to silnik napędowy dla całej branży transportowej. Nasz dział inżynierijny ściśle współpracuje z producentami i innymi firmami z branży technologicznej w dziedzinie badań i rozwoju alternatywnych paliw, technologii napędowych, nowych koncepcji transportu i nowych technologii. Na przykład już w roku 2010 dysponowaliśmy elektrycznym pojazdem ciężarowym o pojemności 7,5 tony, prowadzimy też wiele badań w dziedzinie niezależnego prowadzenia pojazdu i jazdy w konwoju. Mamy odwagę, by myśleć niekonwencjonalnie. Przykładowo, nawiązaliśmy z pewną firmą współpracę

pod kątem opracowania dronów, które dostarczają leki w odległych rejonach w Afryce”.

## Relacje

W windzie Ralf Eschemann kontynuuje swoją opowieść. „Przy wyborze naszych pojazdów ciężarowych zwracamy przede wszystkim uwagę na całkowity koszt eksploatacji: ile ostatecznie będzie nas kosztował dany pojazd? Ale co najmniej tak samo ważne są relacje z producentem. Firma DAF charakteryzuje się krótkimi czasami oczekiwania, niezawodnością i nieformalną atmosferą. Odpowiedzi na pytania udzielane są szybko i sprawnie, ekspresowo rozwiązywane są również wszystkie problemy. DAF rozwiązuje nasze problemy, dzięki czemu my możemy zająć się problemami naszych klientów”. ■

## UPS w liczbach

- Globalny obrót w roku 2017: 66 mld dolarów
- Liczba paczek dostarczonych na całym świecie w 2017 roku: 5,1 mld
- Liczba paczek dziennie dostarczanych na całym świecie: 20 mln
- Liczba pracowników: ponad 454 000.
- Flota pojazdów na całym świecie: prawie 118 000, w tym ponad 9000 napędzanych paliwem alternatywnym
- Flota powietrzna: 581, w tym 241 własnych maszyn





## SNEL Logistic Solutions w Belgii używa HVO:

# „Emisja CO<sub>2</sub> obniżona o prawie 90%”

Najnowsza generacja pojazdów ciężarowych DAF LF, CF i XF doskonale nadaje się do jazdy na tzw. „paliwach odnawialnych”. Firma Snel Logistics w belgijskim mieście Deinze przeprowadziła rozległe badania nad wykorzystaniem HVO (hydrorafinowanego oleju roślinnego). Powód? Prawie 90% mniej CO<sub>2</sub>. „To lepsza alternatywa niż LNG” – twierdzi Gert Snel, dyrektor generalny belgijskiej firmy logistycznej, dla której zrównoważony rozwój jest jedną z podstawowych wartości.

AUTOR **ROB VAN TILBURG**

Założona w 1985 roku firma SNEL Logistic Solutions z siedzibą w Deinze jest dziś jednym z najbardziej renomowanych przedsiębiorstw logistycznych w Belgii. „Od samego początku skupiliśmy się na zapewnianiu wartości dodanej w odniesieniu do transportu towarów z punktu A do B” – wyjaśnia Gert Snel „I to właśnie odróżnia nas od reszty, co ma kluczowe znaczenie w momencie, kiedy konkurencja w branży transportowej jest

tak wysoka”. SNEL Logistic Solutions zarządza nowoczesnymi centrami dystrybucyjnymi o powierzchni 60,000 m<sup>2</sup>, w razie potrzeby działa 24 godziny na dobę przez 7 w tygodniu i oferuje swoim klientom zindywidualizowane usługi.

### **Zróżnicowanie prowadzi do ciągłości**

Szeroka gama zestawów ciągnik-przyczepa/naczepa wyraźnie pokazuje, jak

rozbudowana jest oferta SNEL Logistic Solutions. „Z jednej strony koncentrujemy się na zapewnieniu intensywnej dystrybucji dla przemysłu spożywczego, a z drugiej strony obserwujemy ogromny wzrost transportu produktów chemicznych” – mówi Gert Snel. „Nie byłbym zaskoczony, gdyby się okazało, że w średnim i długim terminie ten segment rynku stanowić będzie 30% naszych obrotów. Niezmiernie mnie cieszy, że ciągle się rozwijamy i





poszerzamy zakres usług. Dzięki temu możemy bezpiecznie kontynuować działalność. Ponadto stanowi to dla całego zespołu dowód na to, że nasi klienci są skłonni pozwolić nam na zgłębianie nowych terytoriów. To wiele mówi o ich poziomie zaufania do nas”.

#### **Wzorowy przykład bezpieczeństwa**

„Zrównoważone praktyki biznesowe” to jedna z najważniejszych wartości przyświecających tej firmie logistycznej, która dysponuje flotą 180 pojazdów, w tym



## **Niezmierne mnie cieszy, że ciągle się rozwijamy i poszerzamy zakres usług. „Dzięki temu możemy bezpiecznie kontynuować działalność”.**

65% produkcji DAF. „Zrównoważona działalność gospodarcza oznacza dla nas przede wszystkim postawienie na bezpieczeństwo” – wyjaśnia Snel. „Intensywnie inwestujemy w szkolenia naszych kierowców, a także w nowoczesne systemy bezpieczeństwa, w tym obejmujące nasze pojazdy ciężarowe. Wynik: w 2013 roku byliśmy jednym z pierwszych przedsiębiorstw logistycznych w Belgii, które otrzymały oznakowanie „Bezpieczny pojazd ciężarowy” i zostaliśmy wyróżnieni przez flamandzki organ ds. bezpieczeństwa ruchu jako wzorowy przykład firmy dbającej o bezpieczeństwo”. Każdy, kto odwiedzi stronę internetową spółki SNEL Logistic Solutions, szybko dojdzie do wniosku, że jej „zrównoważone praktyki biznesowe” są przede wszystkim skupione na kwestiach związanych z ochroną środowiska. To jedna z pierwszych firm, które zaczęły używać pojazdów EcoCombi i opon o niskim oporze toczenia jako standardu we wszystkich swoich pojazdach ciężarowych, a także wprowadziły ograniczenie maksymalnej prędkości do 85 km/h, zmniejszając zużycie paliwa o 3% i emisję CO<sub>2</sub> o 3%.

#### **Gospodarka i ekologia**

Snel: „Oczywiście chcemy też postawić na alternatywne paliwa i właśnie dlatego eksperymentujemy teraz z HVO, olejem roślinnym produkowanym w całości z

### **CO TO JEST HVO?**

**HVO (hydrorafinowany olej roślinny) to syntetyczny olej napędowy wytwarzany z produktów odpadowych, takich jak tłuszcze do smażenia, tłuszcze zwierzęce lub masa drzewna. HVO można mieszać we wszystkich proporcjach z normalnym olejem napędowym. Wszystkie pojazdy ciężarowe DAF najnowszej generacji mogą używać HVO.**

odpadów, które nie zawierają środków spożywczych. To dla nas bardzo istotne. Każdy nowy pojazd DAF może być nim napędzany bez konieczności wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji. Nie zmieniają się też wymagania dotyczące serwisowania. A efekty powalają na kolana: 89% mniej CO<sub>2</sub>, 33% mniej cząstek stałych, 9% mniej azotu. Jest to zdecydowanie lepsze rozwiązanie niż LNG. Pojazdy ciężarowe nie muszą nadkładać drogi w poszukiwaniu odpowiedniej stacji do napełniania – biodiesel pochodzi ze zbiornika o pojemności 10 000 litrów, który nasz partner Maes Energy & Mobility umieścił na terenie naszych zakładów. Ale prawdziwe piękno tego rozwiązania polega na tym, że posiadając pojazd ciężarowy z silnikiem wysokoprężnym, można nadal czerpać wszelkie typowe dla tego rozwiązania korzyści, takie jak niezawodność i trwałość, a także niskie koszty eksploatacji i odsprzedaży. Dla mnie jest to doskonały przykład tego, jak gospodarka i ekologia mogą iść w parze”. ■



**Dla mnie jest to doskonały przykład tego, jak gospodarka i ekologia mogą iść w parze.**



## Opinie naszych klientów na temat „Międzynarodowego pojazdu ciężarowego 2018 roku”

Podsumowując werdykt jury IToY, przewodniczący Gianenrico Griffini oświadczył: „Wprowadzona na rynek średnich i ciężkich pojazdów ciężarowych seria XF/CF marki DAF wyznacza nowe standardy w dziedzinie sprawności układu napędowego i ogólnej wydajności. Dodał, że zespół DAF może być bardzo dumny ze swoich przełomowych pojazdów ciężarowych”. To bardzo pochlebna opinia, ale ostatecznie liczy się przede wszystkim opinia klientów. Co zatem sądzą o nowych pojazdach marki DAF?



**„Jakość zawsze się opłaca”**

Firma Wuttke-Trans z niemieckiej miejscowości Burgkunstadt nabyła ostatnio nowy, potężny model DAF XF o mocy 480 KM z kabiną Super Space Cab. Kierowcą pojazdu jest Dominik Gruslinski.

„Ten XF jest jak ze snu” – mówi. „Jest tu tak cicho i wygodnie, że czuję się jak w domu. Mimo pagórkowatego terenu, mój samochód pali średnio 30 litrów na 100 kilometrów. To bezkonkurencyjne rozwiązanie”. Jak wyjaśnia właściciel Georg Wuttke, decyzja o nabyciu nowego modelu DAF XF też nie była przypadkowa. „Używamy już od dawna pojazdów

marki DAFi naprawdę nie można im niczego zarzucić”. Brat Georga, Harald, uważa markę DAF za partnera strategicznego. „Nasi klienci wiedzą, że mogą na nas polegać. Jesteśmy niezawodni i elastyczni. Tak samo jak pojazdy ciężarowe marki DAF. Ta niezawodność i elastyczność są kluczem do wieloletniego sukcesu naszej firmy przez lata”.



**Kierowca Dominik Gruslinski:  
„Ten XF jest jak ze snu”**



## „Okolo miliona oszczędności każdego roku”

Flota stacjonująca w St vd Brink, złożona z około pięciuset pojazdów ciężarowych, jest bez wątpienia jedną z największych w Holandii. W ubiegłym roku dołączyły do niej nowe modele CF i XF. Jak twierdzi właściciel Alex van den Brink: „Nowa generacja pojazdów ciężarowych marki DAF nie tylko zużywa mniej paliwa, ale przyciąga także dobrych kierowców. Z początku byliśmy trochę sceptycznie nastawieni do zapewnień marki DAF, że dzięki nowym modelom CF i XF zmniejszymy koszty paliwa o 7%. Okazały się one jednak prawdą. Nasze oszczędności wręcz przekraczają 7%. Oznaczyło, że jesteśmy w stanie zaoszczędzić 1 mln litrów paliwa rocznie, czyli 1 mln euro”.

Kierowca Harry van der Bunt: „Mając do dyspozycji taki samochód jak ten, nie można nie lubić swojej pracy. Jest naprawdę cichy. Ten samochód ogromnie ułatwia moją pracę. Teraz dojeżdżam do celu dużo bardziej zrelaksowany. Mój XF jest naprawdę fantastyczny”.



Kierowca Harry van der Bunt:  
„Mając do dyspozycji taki samochód jak ten, nie można nie lubić swojej pracy.”



## To bez wątpienia nowy standard

„Dzięki nowej generacji modeli CF i XF marka DAF z pewnością wyznaczyła nowe standardy” – mówi Evert van den Brug, współwłaściciel międzynarodowej firmy transportowej Van de Brug, specjalizującej się w przewozie ładunków płynnych. Wraz z wprowadzeniem nowych modeli CF i nowych XF marka DAF obiecała zmniejszenie kosztów paliwa o 7%. Van de Brug był naturalnie ciekawy, czy ta obietnica będzie miała pokrycie w rzeczywistości. Van de Brug: „Powień krótko: Ma! W porównaniu do poprzedniej generacji można łatwo osiągnąć oszczędności rzędu 7 do 8 procent. To ogromna poprawa”.

Kierowca Peter Kreuk jest bardzo entuzjastycznie nastawiony do „swojego” nowego CF. „Umożliwia łagodną zmianę biegów, łatwo utrzymuje przyspieszenie, a układ napędowy nawet nie drgnie, gdy w zbiorniku przelewają się płyny: bezproblemowo utrzymuje moment obrotowy. To sprawia, że jazda jest przyjemna. Fotel jest również bardzo wygodny, a kabina luksusowa i wyposażona w fantastyczne łóżko, które umożliwi mi spokojny sen. To moja duma!”. ■



Kierowca Peter Kreuk:  
„Fantastyczne łóżko umożliwia mi spokojny sen. To moja duma”!

## Dystrybucja miejska w roku 2050:

# Powrót do przyszłości

AUTOR HENK DE LANGE

Co by się stało, gdyby projektant pojazdów ciężarowych mógł zrobić dokładnie to, co chce? Gdyby nie ograniczały go ani technologie, ani przepisy prawne? Projektant marki DAF, Bart van Lotringen, zdecydował się przyjąć taką postawę w dziedzinie dystrybucji miejskiej na rok 2050. Jego koncepcja jest rewolucyjna, ale – paradoksalnie – ma też swoje korzenie w historii. W innych słowach: jest to powrót do przeszłości.



Bart van Lotringen

Przed wyjaśnieniem swojej koncepcji Bart van Lotringen streszcza różne aspekty rozwoju społecznego i technologicznego, z jakimi mamy dziś do czynienia. „Zmierzamy w kierunku ekonomii w trybie 24/7, w ramach której wszystko musi być jeszcze szybsze i skuteczniejsze” – mówi „Coraz więcej rzeczy kupujemy w Internecie: od butów po produkty spożywcze. Zmienia się krajobraz miast: w centrum jest coraz mniej sklepów, mimo że wzrasta liczba ludności przenoszącej się tu z obszarów wiejskich. Aby życie w centrum miast stało się bardziej znośne, wprowadza się

tam również zakaz wjazdu dla samochodów”.

### Aspekty lokalne i społeczne

To duża wygoda, że nie musimy już opuszczać domu w celu dokonania zakupu potrzebnych nam rzeczy. Nie wspominając o tym, że w ciągu kilku godzin towar może zostać dostarczony prosto pod wskazany adres przez kuriera czy dronem. Jak jednak wyjaśnia Van Lotringen, ma to też swoją ciemną stronę. „Ludzie zawsze będą musieli utrzymywać kontakty społeczne z innymi ludźmi. Jednak obraz, jaki właśnie

naszkicowałem, opisuje inny świat; coraz mniej wychodzimy i coraz częściej kontaktujemy się z innymi za pośrednictwem komputera”. Van Lotringen widzi jeszcze inny negatywny aspekt tej sytuacji: „Czasami, ze względu na pracę, nie jesteśmy w stanie odebrać zamówionego produktu z rąk kuriera. Musimy zrobić to później w lokalnym punkcie odbioru dostaw. To niezbyt wydajne i niekorzystne dla środowiska. Powstały więc nowe koncepcje dystrybucji, w których towary dostarczane są bezpośrednio do centralnego punktu odbioru, takiego jak supermarket z dłuższymi godzinami otwarcia”.



### Pojazdy elektryczne i hybrydowe

Koncepcja transportu (lub, ściślej, dystrybucji) proponowana przez Van Lotringena bierze pod uwagę ludzką potrzebę kontaktu społecznego przy jednoczesnym maksymalnym ograniczeniu wpływu na środowisko naturalne. „W naszej wizji ludzie będą nadal robić zakupy w Internecie, prawdopodobnie jeszcze w większym stopniu. Jednak ich zakupy nie będą dostarczane automatycznie pod drzwi. Zamiast tego towary będą transportowane przez samochody ciężarowe do centrów dystrybucyjnych, znajdujących się poza miastem. Tam będą one ładowane na samochody dostawcze – duże zespoły z hybrydowymi silnikami wysokoprężnymi – a następnie, tuż przed wjazdem do centrum, na niewielkie samochody ciężarowe do dystrybucji, dostosowane do nowych wymagań jazdy w centrum miasta”.

### W pełni elektryczne

Samochód ciężarowy do dystrybucji, o którym mówi Van Lotringen, jest w pełni elektryczny, co oznacza cichą pracę bez emisji zanieczyszczeń. Pojazd działa w trybie 24/7, rozwożąc towary w centrum miasta. Klienci dostają na swoje

smartfony powiadomienia o bieżącej lokalizacji samochodu oraz o statusie swojej przesyłki. „To, co robimy, to w rzeczywistości tworzenie «sklepu za rogiem», gdzie ludzie mogą się spotkać tak jak czynili to w przeszłości” – mówi Van Lotringen „Przychodzą odebrać produkt, ale mogą także kupić produkty spożywcze w wirtualnym sklepie w tym samym miejscu za pośrednictwem dużego ekranu, który również służy jako «przystanek autobusowy» dla samochodu do dystrybucji”.

### Część krajobrazu

Samochód ciężarowy do dystrybucji został zaprojektowany w taki sposób, aby stał się naturalną częścią krajobrazu miejskiego. Jest to możliwe dzięki zastosowaniu takich elementów jak na przykład przezroczyste nadwozie. Koła pojazdu są wyposażone w funkcję obracania o 90 stopni, która umożliwia im ruch na boki, zapewniając optymalną zwrotność w ograniczonej przestrzeni miejskiej. Niska płyta podłogowa umożliwia klientom łatwy dostęp do wnętrza pojazdu, podczas gdy panele słoneczne umieszczone na dachu dostarczają wymaganej energii. Marka DAF nie byłaby także sobą,

gdyby jednocześnie nie brała pod uwagę potrzeb kierowcy. Van Lotringen: „Panoramyczna szyba przednia zapewnia widok z każdej strony, co umożliwia kierowcy utrzymywanie kontaktu wzrokowego z pieszymi. Oczywiście, praca kierowcy jest również wspomagana przez systemy i kamery bezpieczeństwa i kamery, niezbędne w centrach miast”.

### Czy ta wizja jest realistyczna?

Czy idea Van Lotringena ma szansę się spełnić? Czy kiedykolwiek stanie się rzeczywistością? „Jako producent zawsze musisz wybiegać myślą w przyszłość” – mówi. „Celem tej koncepcji jest ułatwienie dialogu z naszymi klientami i rozpoczęcie dyskusji na temat ich przyszłości oraz roli, jaką mogą odegrać w niej nasze pojazdy. Jest mało prawdopodobne, aby ta koncepcja została kiedykolwiek w pełni zrealizowana. Jednak niektóre jej elementy z pewnością zostaną wdrożone. Nikt nie może przewidzieć przyszłości, ale jestem przekonany co do kilku rzeczy: że człowiek nie może przetrwać bez kontaktu społecznego i że istnieje coraz większa świadomość tego, że musimy dbać o naszą planetę. Koncepcja ta doskonale pasuje do tych potrzeb”. ■

## DAF – lider w dziedzinie ochrony środowiska:

# Spełnienie oczekiwań społecznych **dzisiaj**



DAF Trucks we współpracy z VDL tworzy serię zaawansowanych pojazdów ciężarowych CF Electric przeznaczonych dla głównych klientów. Pojazdy koncepcyjne DAF Ecochamps i Convenient, a także w pełni elektryczny samochód ciężarowy do dystrybucji marki DAF ilustrują różne rozwiązania opracowywane przez firmę w odpowiedzi na potrzebę dalszego zmniejszania emisji CO<sub>2</sub> w długodystansowym transporcie ciężarowym i poprawy jakości powietrza, szczególnie na obszarach miejskich.

DAF był jednym z pierwszych producentów w Europie, który wprowadził na rynek hybrydowy pojazd ciężarowy z silnikiem elektrycznym do dystrybucji. Od tego momentu tworzymy również hybrydowe i elektryczne układy napędowe, biorąc udział w wiodących badaniach europejskich nad projektami takimi jak Convenient czy Ecochamps. Podczas gdy program Convenient koncentruje się przede wszystkim na maksymalnej redukcji zużycia paliwa i emisji CO<sub>2</sub>, program Ecochamps ma na celu zbadanie, w jaki sposób uczynić technologię hybrydowa możliwie jak najbardziej atrakcyjną dla operatorów.

### **Jasna wizja przyszłości**

Nadrzędnym priorytetem DAF w każdym programie rozwojowym jest zapewnienie

korzyści swoim klientom. Firma stawia sobie z cel przebadanie wszystkich nowych osiągnięć przed wprowadzeniem ich do sprzedaży. Powinno to również nastąpić w odpowiednim czasie, gdy rynek jest gotowy na innowacje. Ta ukierunkowana na klienta strategia obejmie również produkty elektryczne i hybrydowe. „Będziemy nadal dostarczać naszym klientom najlepsze rozwiązania do każdego zastosowania” – obiecuje prezes DAF Trucks, Preston Feight „Przyjazne środowisku i wydajne rozwiązania technologiczne, stosowane w silnikach wysokoprężnych, będą niezmiernie ważne dla ciężkiego transportu długodystansowego jeszcze przez co najmniej kolejną dekadę. W przyszłości silnik wysokoprężny wspomagać mogą inne technologie. Mowa tu o

elektrycznych układach napędowych zasilanych przez akumulatory i hybrydowych układach napędowych zasilanych przez ładowanie z sieci, które mogą stanowić cenną alternatywę w zależności od rodzaju ładunku i zakresu wymaganej obsługi, a także wymagań rynku i technologii akumulatorów ewoluujących pod względem wydajności i kosztów”.

### **Ograniczenie emisji do zera podczas dystrybucji miejskiej**

Model CF Electric opracowany został pod kątem spełnienia wymagań dotyczących dystrybucji w obszarach miejskich. Powstał z myślą o zastosowaniach dystrybucyjnych do 40 ton, w których standardem są przyczepy/naczepy z pojedynczymi lub podwójnymi osiami.



## DAF EcoChamps

Ecochamps to wspierana przez Komisję Europejską inicjatywa, w ramach której 26 wiodących firm i instytucji z sektora motoryzacyjnego, z DAF Trucks na czele, współpracuje nad opracowaniem hybrydowych i elektrycznych układów napędowych, które będą lżejsze, bardziej wydajne, kompaktowe, wytrzymałe i przede wszystkim bardziej rentowne dla klientów.

Aby zrealizować cele projektowe dotyczące przystępności cenowej, hybrydowy model koncepcyjny DAF XF Ecochamps wyposażono w podzespoły stosowane w sektorze hybrydowych samochodów osobowych. Są to na przykład silnik elektryczny o mocy 90 kW, ogniwa akumulatora i transformator DC/DC, zastępujący tradycyjny alternator i przekształcający napięcie znamionowe 300 V akumulatora wysokonapięciowego na standardowe napięcie 24 V.

Pojazd DAF Ecochamps wykorzystuje również energię z hamowania rekuperacyjnego i energię wygenerowaną z ciepła ze spalin do ponownego

ładowania akumulatorów. Pojazd został zaprojektowany przede wszystkim z myślą o ograniczeniu zużycia paliwa i emisji CO<sub>2</sub> w zastosowaniach długodystansowych, umożliwiającich wykorzystanie zwiększonej elektryfikacji. Dzięki temu silnik wysokoprężny można częściej wyłączać. Zapewnia to obniżenie kosztów zużycia paliwa o 4 do 5%.



Pojazd jest oparty na modelu DAF CF – „Międzynarodowym pojeździe ciężarowym 2018 roku” – i wykorzystuje zaawansowaną technologię E-Power firmy VDL do pracy w 100% na zasilaniu elektrycznym. Centrum inteligentnego układu napędowego stanowi silnik elektryczny o mocy 210 kW, który pobiera energię z akumulatorów litowo-jonowych o łącznej pojemności 170 kWh. CF Electric ma zasięg około 100 kilometrów, co jest wystarczające do dystrybucji dużych ładunków. Szybkie ładowanie

akumulatorów można wykonać w ciągu 30 minut, a pełne ładowanie trwa zaledwie 1,5 godziny.

### Kolejne etapy

Klienci będą mogli wkrótce przetestować pierwszą serię pojazdów ciężarowych CF i poeksperymentować z tą nową i ekscytującą technologią. Doświadczenia klientów pomogą marce DAF w określeniu kolejnych kroków. DAF umożliwi testy, gdy tylko popyt ze strony klienta osiągnie odpowiedni poziom. ■



## DAF Convenient

DAF Convenient to rezultat projektu zakończonego w 2016 roku – w współpracy z Komisją Europejską – i mającego za cel opracowywanie rozwiązań transportowych pozwalających na zmniejszenie zużycia paliwa. Pojazd koncepcyjny DAF Convenient jest wyposażony we wtykowy napęd hybrydowy oparty na silniku elektrycznym/generatorze o mocy 120 kW połączonym z wydajnym i przyjaznym dla środowiska silnikiem PACCAR MX-11. W obszarach miejskich pojazdy DAF Convenient są zasilane silnikiem elektrycznym, który pobiera energię z akumulatora litowo-jonowego o łącznej pojemności 9 kWh, co przekłada się na zasięg od 3 do 6 kilometrów – w zależności od warunków – i w codziennej praktyce wystarcza na wjazd i wyjazd z centrów miast w celu przeprowadzenia dostaw. Kiedy pojazd ciężarowy opuszcza tereny miejskie, za napęd służy niezwykle wydajny i czysty silnik PACCAR MX-11 Euro 6 o pojemności 10,8 litra. Akumulator jest ponownie doładowywany przez energię hamowania lub przez silnik/generator pracujący w trybie ładowania. Pojazdy ciężarowe Convenient Innovation są wyposażone w wiele pasywnych i aktywnych funkcji minimalizujących opór aerodynamiczny. Kraty wlotu powietrza zamykają się automatycznie w oparciu o przewidywane obciążenie pojazdu – także w oparciu o położenie pojazdu ciężarowego lokalizowane przez GPS – w celu zapewnienia najlepszego rozwiązania aerodynamicznego.

# Wyjątkowa edycja na wyjątkową rocznicę



Aby uczcić naszą 90. rocznicę, z dumą prezentujemy ekskluzywną limitowaną edycję wielokrotnie nagradzanego XF-a. Są to wyjątkowe ciężarówki ze stylowym wyglądem zewnętrznym, dostępne w trzech kolorach i z luksusowym wyposażeniem wnętrza. 250 ciężarówek to jedyne w swoim rodzaju limitowane, ekskluzywne pojazdy, z których nowy właściciel będzie dumny. To jedyna szansa, aby posiadać ten specjalny, rocznicowy pojazd na 90-lecie fi rmy DAF.

Więcej informacji na stronie [www.daf.com/XF90](http://www.daf.com/XF90)